

Ф.Н. Дьячковский

*Институт гуманитарных исследований и проблем
малочисленных народов Севера СО РАН,
г. Якутск, Россия*

СЕМАНТИЧЕСКОЕ ВАРЬИРОВАНИЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ ВКУСОБОЗНАЧЕНИЯ В ЯКУТСКОМ ЯЗЫКЕ

В статье рассматривается специфика полисемии лексико-семантической группы (ЛСГ) прилагательных вкусообозначения в якутском языке. ЛСГ прилагательных вкусообозначения развивают метафорические значения по модели полирецепторной метафоры. В основном перенос происходит из сферы «Вкус» в сферу «Запах».

Ключевые слова: якутский язык, имя прилагательное, семантическая структура, метафора

The article is devoted to the specific character of polysemy in lexical and semantic groups (LSG) of adjectives denoting taste in the Yakut language. The LSG of adjectives denoting taste develop figurative meaning based on the polyreceptor metaphor. Transfer generally occurs from the domain «taste» into the domain «smell».

Key words: Yakut language, adjective, semantic structure, metaphor.

В структуре многозначного слова фиксируется динамика семантического развития, причем в большей степени, чем другие производные значения, ее отражают языковая метафора и метонимия.

Метафоризация является универсальным средством пополнения лексикона. И главным ее параметром, как подчеркивает В.Н.Телия, является антропометричность, которая выражается в том, что выбор того или иного основания для метафоры связан со способностью человека соизмерять все новое для него (в том числе и реально несоизмеримое) по своему образу и подобию или же по пространственно воспринимаемым объектам [6, с. 182].

С учетом новых достижений в семасиологии активно обсуждаются проблема механизма образования новых значений и необходимость осмысления закономерностей работы этого механизма [3, с.106].

Анализ многозначных прилагательных предполагает установление определенных семантических связей между значениями полисемантических слов, а также характеристику видов этих связей, употребление количественного состава значений, образующих многозначное слово и представление многозначного слова как системно организованного множества взаимосвязанных и взаимодействующих лексико-семантических вариантов (далее ЛСВ).

Содержательное согласование устанавливается на основе общности семантического компонента исходного и производного значений.

Значения многозначных слов объединены концептуальными содержательными связями, основными типами которых являются метафорические и метонимические, иногда на-

зывают классификационные и импликационные связи [4, с. 68]. Примером импликационных связей являются причинно-следственные, то есть логические связи между объектами или импликационная связь в одном объекте. Сюда же относятся пространственные и временные связи, отношения частей и целого. Классификационные или метафорические связи устанавливаются на основе общности признаков денотатов.

В статье речь пойдет о специфике многозначности лексико-семантической группы (далее ЛСГ) прилагательных вкусообозначения в якутском языке. Основой объединения прилагательных в ЛСГ служит наличие семы «вкус» в структуре основного значения прилагательных. Ядро поля составляют прилагательные, обозначающие основные вкусовые признаки. В ЛСГ прилагательных с исходным вкусовым значением входят: *аһыы*, *ньулуун*, *курас*, *сымсах*, *минньигэс*. В ЛСГ выделяются один синонимический ряд: *аһыы – курас* «горький» и одна антонимическая пара: *аһыы* «горький» – *ньулуун* «пресный».

Исходное значение прилагательного *аһыы* – *ураты сытыы, хабархай кытаанах амтаннаах* «обладающий своеобразным острым вкусом, крепкий, горький вкус»: *аһыы эм* «горькое лекарство», *аһыы хартыыһа* «острая горчица». Номинативно-производное значение является дериватом основного значения, если говорить о кислой еде, например, *аһыы барыанньа* «кислое варенье» (прокисшее), надо иметь представление о «кислом» вкусовом ощущении. Поэтому второе значение воспринимается как вторичное, образованное на основе исходного значения.

Третье значение *киһи тулуйбат куһа±ан, хабархай (сыт туһунан)* «резкий, сильно действующий на обоняние, едкий (о запахе)» и исходное значение объединяются на основе общего ассоциативного элемента «неприятный», воспринимаемого с помощью органов обоняния: *Хойуу буруо хабархай аһыы сыта дьон хара±ын аһытар*. «Едкий запах густого дыма жжет людям глаза».

Прилагательное *аһыы* в парном сочетании с прилагательным *ньулуун* подвергается фразеологизацию. Фразеологизация четко прослеживается при переносе исходного значения на абстрактное понятие: *олох аһыыта-ньулууна - киһи олоһун устатыгар көрсүһэр ыарахан-чэпчэки түгэннэрэ* «трудные и радостные моменты, невзгоды и удачи, встречающиеся в жизни человека».

Прилагательное *ньулуун* «некислый, несоленый, пресный» антонимично значению слова *аһыы*. *Ньулуун* как многозначное слово имеет и нечто общее в своей структуре со словом *аһыы* «горький». В структуре значения данного прилагательного прослеживаются такие же антонимичные номинативно-производные значения «некислый, несоленый, менее терпкий», возникших на основе вкусового «некислого» ощущения, а также «неприятный», воспринимаемый с помощью органов обоняния. Ср.: *Хатың ньулуун уутун истим*. (2, с. 363). «Япил вкусный (негорький) сок березы». *Ньулуун сүөгэй*. (8, с. 262). «Некислая сметана». *Ыраас уу ньулуун сыта билиннэ*. (1, с. 363) «Почувствовал свежий запах чистой воды». Прилагательное *ньулуун* также содержит в своем содержании метафорическое значение *сымнаҕас, нуурал* «мягкий, умиротворяющий, ласкающий», которое связано с представлением о полном покое, удовлетворении.

Исходное значение прилагательного *курас* – *киһи айа±ын куурдар амтаннаах* «терпкий, вязущий». Кроме номинативно-непроизводного значения оно может выражать высокую степень интенсивности признака в метафорических значениях: а) при характеристике атмосферных явлений: *куустээх тыаллаах, тымныы* «холодный, суровый, ветренный». *Киһи этин сааһын сайа охсор курас тыаллаах, тымныы күһүн тиийэн кэлэр* (7, с. 456) «Приходит холодная осень с пронизывающим насквозь ветром»; б) при оценке душевного состояния человека: *киһи тэһийбэт, чуңкук, хобдох* «скучный, неинтересный». *Эн сэргэхсит ээ, ол курас кулуубу* «Ты деятельный, оживи скучную работу клуба».

В словаре Г.Ф. Сивцева зафиксировано метафорическое значение *куурбут-хаптым дьүһүннээх, кубархай, куура±ас* «истощенный». *Курас хааннаах-сииннээх киһи* (5, с. 66) «Худощавый, бледный человек (от недоедания)». Данное значение характеризует внешность человека, общность между основным значением *аһыы, кураххай амтаннаах* «горький» и его переносным *хаптым, кубархай* «бледный, худощавый» устанавливается на основе отрицательного ощущения – кислого вкуса и негативного зрительного восприятия.

Основное значение прилагательного *минньигэс* «вкусный, приятный, сладкий (о еде)» традиционно оценивается как положительный, поэтому основное значение содержит сему положительной оценки.

Номинативно-производное значение *олус үчүгэй, киһи сөбүлүөх курдук* «приятный, сладкий (о запахе)» образовано на основе переноса из семантического поля «вкус» в семантическое поле «запах». В этом случае оценочный компонент сохраняется и в переносном значении прилагательного.

Прилагательное *минньигэс* способно развить и другое метафорическое значение *киһи санаатыгар олус үчүгэй, киһи дуоһуйан ыллыарар* «доставляющий удовольствие, наслаждение», которое образуется также по модели полирецепторной метафоры. Семантическое развитие идет от вкусового восприятия к зрительному, звуковому восприятию.

Можно заметить, что почти все ЛСВ прилагательного *минньигэс* образованы с помощью метафоры положительной оценки. При этом прилагательное вкуса теряет свое денотативное значение и переходит в ряд оценочных. Важно отметить, что прилагательное *минньигэс* реализует следующие оценочные значения: а) эстетическая оценка («приятный»): *минньигэс мичээр* «приятная улыбка»; в) нормативная оценка: соответствующий норме «чистый, свежий, не испорченный»: *минньигэс уу* «свежая вода».

Из приведенных выше примеров видно, что метафорические значения оценочного типа развиваются у прилагательного за счет наличия в структуре основного значения семы оценки.

ЛСГ прилагательных вкусообозначения развивают метафорические значения по модели полирецепторной метафоры. В основном перенос происходит из сферы «Вкус» в сферу «Запах». В формировании данного переноса отразилась реальная связь, существующая между вкусом пищи и ее запахом. Они также охотно развивают метафорические значения оценочного характера. От обозначения вкусового признака они часто переходят к выражению оценки.

В словарных определениях значений оценочные семы «приятный-неприятный», а также семы «крепкий», «едкий» не являются по существу дифференцирующими, так как они приложимы к другим вкусовым признакам: едким может быть и кислый вкус, а неприятным – соленый. Остаются в качестве релевантных только указание на предметы, дающие то вкусовое ощущение, которое обозначается прилагательным.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Амма Аччыгыйа*. Сааскы кэм. Якутск, 1952.
2. *Гоголев Иван*. Өксөкүлээх сэргэ. Якутск, 1979.
3. *Мерзлякова А.Х.* Типология адъективной метафоры // Лингвистические исследования. К 75-летию проф. В.В.Гака. Дубна: Феникс+, 2001.
4. *Никитин М.В.* Лексическое значение в слове и словосочетании. Владимир, 1986. 222 с.
5. *Сивцев Г.Ф.* Сахалыы кылгас тылдыт. Якутск, 1979.
6. *Телия В.Н.* Метафора как модель смыслопроизводства и ее эксперессивно-оценочная функция // Метафора в языке и тексте. М.: Наука, 1988.
7. *Якутскай Николай*. Төлкө. Якутск, 1973.
8. Якутско-русский словарь / Под ред. П.А. Слепцова. М.: Сов. энциклопедия, 1972.